

Index

Access for Public	IFC	Management Structure (Corporate)	7
Account Payment Performance	30	Mission (Role) of OPC	1
Action Plan for Women	30	Non-government Community Groups, grants	37
Advisory Council	10	Occupational Health & Safety	15
Annual Report, production	X	Organisational Chart	3
Audit and Quality Assurance	8	Outlook	29
Auditor's Opinion	43	Overseas Travel	38
Budget	31	Payment Performance	30
Charter	1	Performance of Senior Executive Officer	40
Clients, number and disability	16	Privacy Management	38
Code of Conduct	32	Private Management Support Program	22
Commissioner's Review of Operations	4	Publications	38
Committees	12	Quality Assurance and Audit	8
Community Relations Program	27	Review of Operations	4
Consultants	32	Risk Management & Insurance	39
Client Complaints	9	Risk Management and Internal Control	8
Customer Service Policy	37	Senior Officers	3
Disability Plan	32	Senior Executive Service	40
Electronic Service Delivery	32	Spokeswomen Program	14
Equal Employment Opportunity	33	Summary of Performance	6
Ethnic Affairs	35	Vision and Mission	1
Executive Officers	40	Wages & Salaries, exceptional movements	13
Financial Statements	45	Waste Reduction & Purchasing Policy	42
Financial & Asset Management Program	18	Women – Government Action Plan	30
Freedom of Information	36	Works in Progress	42
Funds Management Program	24		
Grants	37		
Guarantee of Service	37		
Human Resources	13	ANNUAL REPORT	
Industrial Relations	14	PRODUCTION DETAILS	
Interagency Forum	12	100 copies produced	
Investment Advisory Committee	11	Total external costs*	
Land Register	37	(printing, design and layout) \$7980.50	
Legal Changes	37	OPC's 2005 Annual Report is available on the website: www.lawlink.nsw.gov.au/opc	
Letter of Submission	2		
Management & Activities (Corporate)	9		

If you do not understand this document, please telephone 131450 for an interpreter. Ask them to contact the "Office of the Protective Commissioner" on (02) 9265 3131 and we will try to help you.

ARABIC

إذا كنت لا تفهم هذه الوثيقة ، نرحوك الاتصال بالهاتف على رقم ١٣١٤٥٠ من أجل مُترجم .
اطلب منهم أن يتصلوا بمكتب مُفوض الحماية (Office of the Protective Commissioner) على
هاتف رقم ٩٢٦٥ ٣١٣١ (٠٢) ، وسوف نحاول أن نساعدك .

BOSNIAN Ako ne razumijete ovaj dokument, molimo nazovite 131450 za pomoć tumača. Zamolite ih da nazovu Ured povjerenika za zaštitu (Office of the Protective Commissioner) na (02) 92653131 i pokušat ćemo vam pomoći.

CHINESE 如果你不理解此文件，請撥電話131450找一位翻譯。請他們為你聯係保護專員辦公室 (Office of Protective Commissioner)，電話是(02)92653131。我們會幫助你。

CROATIAN Ako ne razumijete ovaj dokument, molimo telefonirajte na 131450 i tražite tumača. Zamolite ih da kontaktiraju "Ured povjerenika za zaštitu" (Office of the Protective Commissioner), na (02) 92653131 i mi ćemo Vam nastojati pomoći.

FARSI ر صورتیکه این اسناد را متوجه نمی شوید لطفاً جهت مترجم با تلفن
١٣١٤٥٠ تماس گرفته و از او بخواهید تا با شماره ٩٢٦٥٣١٣١ (٠٢) دفتر
"Office of the Protective Commissioner"
تماس بگیرد و ما سعی می کنیم تا به شما کمک نماییم.

GREEK Αν δεν καταλαβαίνετε αυτό το έγγραφο, παρακαλούμε τηλεφωνήσετε στο 131450 για παροχή διερμηνείας. Ζητήσετε να σας φέρουν σε επαφή με το "Office of the Protective Commissioner" [Το Γραφείο του Επιτρόπου Προστασίας] στο (02) 92653131 και θα προσπαθήσουμε να σας βοηθήσουμε.

HUNGARIAN Ha ezt a dokumentumot nem érti, hívja a 131450-ös telefonszámot és kérjen tolmácsot. Kérje meg a tolmácsot, hogy az Oltalmazó Biztos Irodájával (Office of the Protective Commissioner) lépjen érintkezésbe a (02) 92653131 számon és mi majd megpróbálunk segítségére lenni.

INDONESIAN Jika Anda tidak memahami dokumen ini, silakan menelepon 131450 untuk pelayanan juru bahasa. Mintalah supaya "Office of the Protective Commissioner" (Kantor Komisaris Pelindung) dihubungi pada nomor (02) 92653131 and kami akan coba membantu Anda.

ITALIAN Se desidera il nostro aiuto per comprendere questo documento, telefona al 131450, chiedi un interprete italiano e digli di chiamare l' "Office of the Protective Commissioner" al numero (02) 92653131.

KHMER ប្រសិនបើអ្នកមិនយល់ឯកសារនេះ សូមអ្នកទូរស័ព្ទមកលេខ 131 450 សំរាប់អង្គការកម្ពុជា សុំប្រាប់ឲ្យគេនាំ
ជំនួយមកជួយអ្នក " Office of the Protective Commissioner " លេខ (02) 9265 3131 ដើម្បីឲ្យយើងជួយ
អ្នក

KOREAN 이 문서를 이해하실 수 없으면 131450에 전화하여 통역을 부탁하십시오. 통역에게 (02) 92653131 로 전화하여 "Office of the Protective Commissioner"(오피스 오브 디 프로텍티브 커미셔너)에게 연락해 줄 것을 부탁하시면 저희가 도와드리도록 노력하겠습니다.

MACEDONIAN Ако не го разбирате овој документ, ве молиме за толкувач да телефонирате на 131450. Побарајте од толкувачот да стапи во контакт со Канцеларијата на заштитниот ополномошник (Office of the Protective Commissioner) на тел.бр.(02) 92653131, а ние ќе се обидеме да ви помогнеме.

POLISH Jeśli nie rozumiesz tego dokumentu, zadzwoń do biura tłumaczy, tel. 13 14 50. Poproś tłumacza o skontaktowanie się z Office of the Protective Commissioner "Biurem Komisarza Opiekuńczego", tel. (02) 9265 3131, a spróbujemy ci pomóc.

PORTUGUESE Se não compreender este documento por favor telefone para o 131450 e peça um intérprete. Peça para contactarem o "Office of the Protective Commissioner" pelo (02) 92653131 e tentaremos prestar-lhe ajuda.

RUSSIAN Если вы не понимаете, о чем этот документ, пожалуйста, позвоните по телефону 131 450, чтобы связаться с переводчиком. Попросите его позвонить в "Управление уполномоченного по вопросам защиты" ("Office of the Protective Commissioner") по телефону (02) 92653131 и мы попытаемся вам помочь.

SERBIAN Ако не разумете овај докуменат, молимо да назовете 131450 за тумача. Замолите да тумач у ваше име назове Office of the Protective Commissioner (Канцеларија заштитног пуномоћника) на (02) 92653131 а ми ћемо онда покушати да вам помогнео.

SPANISH Si no entendiera este documento, le rogamos llamar por teléfono al 131450 y pedir un intérprete. Dígales que se pongan en contacto con nuestra oficina de la Dirección General de Protección [Office of the Protective Commissioner], teléfono (02) 9265 3131, y trataremos de ayudarle.

THAI ถูหาานไม่เข้าใจเอกสารนี้ ติดต่อขอถามไต่ถามโทรศัพท์ หมายเลข 131450 บอกถามให้โทรศัพท์ สำนักงานคณะกรรมการ
ให้ความคุ้มครอง " (Office of the Protective Commissioner) หมายเลข (02) 9265 3131 เราจะพยายามให้ความช่วยเหลือท่าน

TURKISH Bu belgeyi anlamıyorsanız, bir tercüman için, lütfen 131450 numaralı telefonu çeviriniz. Onlardan (02) 9265 3131 numaralı telefonla "Office of the Protective Commissioner", Koruyuculuk Komisyoneri Dairesi ile bağlantı kurmalarını isteyiniz. O'zaman biz, size yardımcı olmaya çalışırız.

FILIPINO Kung hindi ninyo maintindihan ang dokumentong ito, mangyaring tumawag sa 131450 para sa isang tagapagpaliwanag. Hilangin sa kanila na kontakin ang Tanggapan ng Komisyonadong Pananggal (Office of the Protective Commissioner) sa (02) 9265 3131 at sisikapin naging tulungan kayo.

VIETNAMESE Nếu quý vị không hiểu tài liệu này, xin vui lòng điện thoại số 131450 để yêu cầu thông dịch viên liên lạc với "Văn Phòng Ủy Viên Bảo Hộ" ("Office of the Protective Commissioner") ở số 92653131 chúng tôi sẽ cố gắng giúp đỡ quý vị.

**Office of the Protective Commissioner
Level 15, Piccadilly Tower
133 Castlereagh Street
Sydney NSW**

Post

**PO Box A235
Sydney South NSW 1232
DX 1335 Sydney**

Telephone

**(02) 9265 3131
or 1300 360 466
(outside Sydney)
TTY: 1800 882 889**

Facsimile

(02) 9261 4305

Email

opcmail@opc.nsw.gov.au

Website

<http://www.lawlink.nsw.gov.au/opc>